

# PHITHAR

## Ro Nyichiieng Pha Jigigam

### Yaophi

Nyichiieng pha Phithar ro jigi ne ibi pha dayi-  
ingdayang rey dun pha Masiphothek shii zey ro.  
Hi pha miyao sbang zey pha jine biidiie pha  
masdothek shii nane ithek muyua pha zab awie  
pha blia nane siulao shii khriig rek pha yao. Ji pha  
diigthek shii chang phane Hamangkhung-aphuii  
ro nane Ithong Isu Masi ro izai khani shii khomuii  
rone doh ro, hanyie awaithek è Isu shii doh chiih-  
è yua pha ji aishii è yoi pha khani ji è brantek  
re-è yoiphi. Hanyie è Masi ne iidoh athog phro ne  
yua pha ji shii isiie ruii srane zeypho è zey ro. Ai è  
yao Masi iidoh thog pha chia pha jine nyeliieshii  
izai Hamangkhung-aphuii ne “hanyie jia shii de  
mua yi pha ayang ro, jishii zab ne awaithek layog  
è khid bone yang ro.”

#### **Iliing shii um pha ji**

Yaophi (1:1-2)

Masipho shii ho (1:3-21)

Biidiie pha masdothek (2:1-22)

Idohhè shii Masi wuii ruii (3:1-18)

<sup>1</sup> Isu Masi ro khiao nane guaphasamoy, Simon  
Phithar re-è—

Hanyie yi gathek ro Hamangkhung-aphuii  
nane Ragia Isu Masi pha rangsuathek ji è gathek  
ro igong migi duiine hanyie shii phi pha ji shii  
hìpha jigi phijong ro:

<sup>2</sup> Gathek ro khani pha Hamangkhung-aphuii nane Ithong Isu ro bushun nane liijiing ne nathek shii ley è chua ne phi bo.

*Hamangkhung-aphuii ro ho nane gua*

<sup>3</sup> Hamangkhung-aphuii ro hamangkhung blu ne hanyie è awai\* ro biisiie nane wiethék shii thang pha ho ro aishii gu è thieg pha khani ji re-è izai giangthék chai shii rai pha zab gethek è chid pha ji phijong ro. <sup>4</sup> Hì duiine ai è sbang rek pha bajo boh nane igong lasenthek phijong ro, ji è ji pha lasenthek è sohjambling pha awie pha chid pha ji è nyayao mua, chiih-è hamangkhung ziig shii nyathang mua. <sup>5</sup> Hìthék pha chiang è nawai migi shii wie chodo pha nawai ro wie shii khani chodo bo; <sup>6</sup> naro khani shii awai shii zud pha ji shii chodo; nawai ro awai shii zud pha ji è zud pha ji shii chodo bo; nawai ro zud pha ji shii hamangkhung-aphuii duiine è chodo <sup>7</sup> naro hamangkhung-aphuii duii pha ji shii ne khuiino ro miie shii miie chodo bo; chiih-è nathek ro Masipho chun pha ji shii miie chodo bo. <sup>8</sup> Hìthék pha ichua wie nathek è chid ro, chiih-è nathek zab yi ithek shii bajo um arone, ithek è nathek ro khani pha gethek ro Ithong Isu Masi shii wie nane chun pha rab phi. <sup>9</sup> Jishii nathek shii jithek oi arone nathek ne ruang ariig mua chiih-è nathek shii buyo layogthék è gang rekjong phi pha ji shii bia dun phro.

<sup>10</sup> Ji-è chiihphado, gu iijiiakthék, Hamangkhung-aphuii è ho pha ji shii chiih-è ai è

---

\* **1:3** 1:3: awai ro shii thang; giak jigizey um ai re-è.

nathek shii ne idang lie um pha ji shii din nede muna gang bidiang bo; nathek è ji rek arone, nathek ne nawaithek migi† shii khuchungde athoh phro. <sup>11</sup> Hì pha lumuii è nathek shii ne gethek ro Ithong nane ragia Isu Masi ro idang pha Sajathua shii khud pha ley rangsua phi ruii phro.

<sup>12</sup> Chihih-è hìpha miyao ne gu idang nathek shii now yi pha ro, nathek ne ithek shii thiegyong chihih-è nathek è mua pha izai ji shii ne chuh reyjong ro. <sup>13</sup> Gu è now shii gu sieng ne rai ba shii hìpha miyaothek pha nathek ro nowkhlei pha ji shii nai pha ne gu shii rangsua um bie ro. <sup>14</sup> Khthiie gune ji pha iy pha siu shii thoh muii chid gune ji thieg, gethek ro Ithong Isu Masi è gu shii miang è yao. <sup>15</sup> Gu ne gui è rek muii pha ji rek pha ro, chihihphado, gu iy dun pha iidoh idang pha ishak shii nathek shii hìpha miyaothek now yi pha lumuii phi pha ro.

### *Masi ro biisiie shii riigpho*

<sup>16</sup> Gathek ne gethek ro Ithong Isu Masi ro richaiboh ji wuii ruii pha nathek shii thieg yi pha phaluiithek rab ne yao pha ji è ayao ro. Gathek ro mieg è airo zabèboh ji doh ro. <sup>17</sup> Aishii ne ilab nane Hamangkhung-aphuii Aphuii shii biisiie phi mage shii gathek de thiisa hà um, Bajoboh Biisiie è goh aishii thog mage shii, yao, “Hì ne guiro bushun Dufuii ro, hanyie rog shii gu è sang pha ji ro!” <sup>18</sup> Gethek ai rog shii so phiing hà um shii, guithek de ji pha goh ne hamangkhung è

† **1:10** 1:10: nathek migi shii thomuii; dinne layog shii ley. **1:17** 1:17,18: Mth 17:1-5; Mrg 9:2-7; Lug 9:28-35

wuii ruii pha ji yoi ro, <sup>19</sup> Gethek ne din nede chaigpho re-è yao pha mua shii muna anow dak ro. Nathek ne ji shii isiie rek pha ne nyarek mua, nyieliieshii hìne hamiang pha dadiang yi nathek lubuthek shii chuang ne Inai arey sapho shii ne muchuang khlieng pha duiine ro. <sup>20</sup> Zab è muna ne hì shii, nowkhlei bo, jigigamthek shii chaig pha ji shii gethek hanyie magunde gethek lum ayao mua phro. <sup>21</sup> Chiìh-è chaigthek ro mua bran è yang pha ji è athog ro, jishii branthek ne Ragung So iliing shii phrai ne ithek yao pha mua jine Hamangkhung-aphuii è thog ro.

## 2

### *Biidiie pha masdothek*

<sup>1</sup> Buyo hà biidiie pha chaigthek ne bran duchoi shii khia thog, chiìh-è ji duiine biidiie pha masdothek de nathek duchoi shii khia ruii phro. Ithek ne mua yi, biidiie muyuathek ji yie ruii phro, chiìh-è ithek ne hanyie è ithek shii khia phi pha Masdo shii snai ruii phro, chiìh-è ithek ne hamblo shii awaithek shii mua pha ji yie ruii phro. <sup>2</sup> Ji-è rangde, bajo ne ithek ro awie pha lumuii jihà luagieng ruii phro, chiìh-è nyieliieshii ithek è nyie rek pha ji shii, gaithek ne izai pha Lumuii shii awie pha yao ruii phro. <sup>3</sup> Ithek ro giichak pha ji è hìpha biidiie masdothek ne nathek shii rab pha phaluiithek yao pha ji è phua yi phro. Bajo ibi è ithek ro Chua phane sarojong ro, chiìh-è ithek ro Srobropo ne idang sieng ne rai ro!

<sup>4</sup> Hamangkhung-aphuii è layog rek pho hamangkhliiethek shii athoh ro, jishii ithek shii

thumluii hà fen muui, Chua pha Inai pha ithek shii igiia\* hà phiing ne rai ro. <sup>5</sup> Hamangkhung-aphuii è ihèg sohjambling shii athoh ro, jishii sohjambling pha hamangkhung-aphuii oi pha brantheke shii khokhed noh; jia ragia rey bie jine Noah ro, hanyie è giangtheke yua, chiih-è gai miley bran de ragia rey ro. <sup>6</sup> Hamangkhung-aphuii è Sodom nane Gomora rajan shii nin, ithek shii bai è ziao muui, chiih-è hamangkhung-aphuii oi pha bran shii nyie rey ruii pha ji ithek shii miiriig rab ro. <sup>7</sup> Ai è wie bran Loth shii ragia rek, hanyie yi Iphey oi pha bran ro zab awie blia è duhug rey ro. <sup>8</sup> Ji pha wie bran ne ithek duchoi shii rai, chiih-è inai tham ne diig è duhug rey ne chiih-è ai è ithek ro awie pha bliatheke ji riig ne yoi. <sup>9</sup> Chiih-è giang bran shii chaithek è ragia rek phi pha chiih-è khi èrek ne awie pha bran shii Chua pha Inai shii lago iliing shii ruii pha ji de Hamangkhung-aphuii ne thieg ro, <sup>10</sup> hanyie è ithek ro siu zea shii yang phaji luagieng chiih-è Hamangkhung-aphuii riichai shii khiijaipho ro.

Hì pha biidiie masdothek ne arum nane lawas-dai ro, chiih-è lakhung pha biisiiepho shii ilab arek rone doh yi; ji pha Chiang shii, ithek shii makhak-riing rek. <sup>11</sup> Hamangkhlietheke magunde, hanyie yi ithek biidiie pha masdothek è de muna gang nane chuh ba ro jimagunde Ithong moe shii ithek shii nin ne makhak-ariing ro. <sup>12</sup> Hì pha brantheke ne awaithek ro lajia ne ibeymuthung è awaithek lum ne lajia rek pha ji

---

\* **2:4** 2:4: shiirnai shii igiia; giak jigizey shii um igiia hà phang.  
**2:5** 2:5: Igo 6:1; 7:24    **2:6** 2:6: Igo 19:24    **2:7** 2:7: Igo 19:1-16

duiine rek, hanyie shii ne zum ne ua pha giak ro, ithek è agao pha ji è; makhak-riing rog shii joh ro. Ithek ne ibeymuthungthek duiine srobro rey ruii phro, <sup>13</sup> chiih-è ithek è diig phi pha ji è awaithek shii diig phi ruii phro. Awaithek shii sang pha jine sang inai shii rek ne ji è ne ithek siu è chid pha ji shii liingsed ro; ithek ne nathek rog nathek ro michiethek shii dog phane biwo nane awie pha ibeng ro. Ithek zab ne khinrin pha lubo rek ro! <sup>14</sup> Ithek ne hanyie shii de ariig yang ro ji shii siulao rek pha jo ji riig; ithek è yang pha layog ne khuchung de liingsed oi ro. Ithek ne zia bran shii ubong hà phang yi. Ithek ro lubuthek ne giichak pha dab ne ruii ro. Ithek ne Hamangkhung-aphuii ro mucho iliing shii ro! <sup>15</sup> Ithek ne miang lumuii shii thoh srane ithek ro lumuii ne san dun ro; ithek ne Beor ro dufuii Balam è yie muii pha lumuii shii luagieng ro, hanyie ne awie pha blia rek pha ji è mua pha bang shii miie srane <sup>16</sup> chiih-è airo layog chiang aishii giung. Airo bambao è ne bran goh è yao ro chiih-è chaig ro bi-ìe blia shii gak muii ro.

<sup>17</sup> Hithek pha branthek ne gohdun pha gaphieg duiine ro, chiih-è hasamkhanoi è kheydun pha sakhmiingthek duiine ro; Hamangkhung-aphuii è ithek ro ithua ne jam igiia hà ongjong ro. <sup>18</sup> Ithek ne wiangwe nane bi-ìe miyaothek yao, chiih-è hanyie yi awie bsa hà rai pha ji è yo pha jao ramuii pha branthek shii awie pha siu pha ji chid pha ji shii bohkhoh ne ubong shii phang muii ro. <sup>19</sup> Ithek è ithek shii ichad rek phi phro ne

sbang rek—jishii awaithek ne mua pha lajiaathek ro khiao rek ba ro—chiih-è nyie è gethek shii zum ruii pha manathek ro khiao ro. <sup>20</sup> Branthek yi Ithong nane Ragia Isu Masi pha ithek ro khani è sohjambling pha awie pha blu è yo arone, chiih-è dinne ithek yang yie, ji è rek pha branthek rone iidohè ne igobi è de awie pha rey ruii phro. <sup>21</sup> Chiih-è ithek shii phi pha ug muyung ji è khid pha ji shii ithek ne giang pha lumuii khuchungde a-ìd ba pha ji wieba ro. <sup>22</sup> Ithek shii nyie rey pha jine khuamiyaothek ne zai ro thoh yi ro: “Choi ne awai è moy pha ji shii iidoh wuii” chiih-è “wak ne sudjong pha ji iidoh wuii ne nyiak shii woi din ro.”

### 3

#### *Ithong wuii ruii pha sbang*

<sup>1</sup> Gu iijiiakthek, hìne gu è nathek shii zey pha din pha jigi ro. Nyimanyi pha jigi shii nathek ro khanithek shii hìthek pha manathek shii now yie rone igang munowthek pha ji khia pha bid-iang. <sup>2</sup> Gu nathek shii buyo so chaigthek è yao pha miyaogamthek ji nowkhlei yi pha yang ro, chiih-è Ithong nane Ragia ro nyie muyung yi guaphasamoythek è phi pha jine nathek shii de now yi. <sup>3</sup> Zab è igobi, nathek ne gao chid hìpha iidohè pha inai shii chai ne awai è yang pha phrai muuii pha ji ruii pha branthek khia ruii phro. Ithek ne nathek shii siakjo ruii phro <sup>4</sup> chiih-è sai ruii, “Ai wuii pha sbang arek bey? Ai ne khihà lei? Gethek ro blangthek ne iyjong ro, jishii zab ne sohjambling rab pha ishak è thuh ò ro!” <sup>5</sup>

Ithek ne buyo Hamangkhung-aphuii è yung ne, hamangkhungthek nane sohnyiak ne rab pha izai ji shii ne snai muii ro. Sohnyiak ne kho shii kho è rey, <sup>6</sup> chiih-è hìne kho è ro, Kho è khokhed pha ji è, ihèg sohjambling ne srobroy dun ro. <sup>7</sup> Jishii hamangkhungthek nane sohnyiak thuh shii um pha jine Hamangkhung-aphuii ro ò muyung ji è ruii ro, nyieliieshii bai è srobroy rek pha ji ruii ro. Ithek shii ne giang asi pha brantheek shii chua ne srobroy pha inai shii ruii phroy.

<sup>8</sup> Jishii mana jia shii abia raboy, gu iijiiaktheek! Hamangkhung-aphuii mieg ibi shii ne inai jia nane itham idamtheek duchoi shii yo oi ro; aishii ne nyi ne ò ro. <sup>9</sup> Giak è now pha duiine, Ithong ne awai è sbang rek pha jine achia phroy. Ji pha Chiang shii, ai ne natheek rog shii lubuphiang rek, nyieliieshii ai ne hanyie jia shii srobroy rek yi pha ayang ro, jishii zab ne awaitheek ro layogtheek è khid bone yang ro.

<sup>10</sup> Jishii Ithong wuii pha inai shii ne mugopho duiine wuii ruii phroy. Ji pha Inai shii ne hamangkhungthek ne awiedang pha ro srane san ruii phroy, hamangkhung pha hasiang, habie nane dadiangtheek ne hùb ne srobroy rey ruii phroy, chiih-è sohnyiak shii nyie um pha ji rog pha zab ne san ruii phroy.\* <sup>11</sup> Zab pha manatheek ne hì duiine srobroy rey dun, natheek khi-èrek pha brantheek um chid pha lei? Natheek ro chaitheek ne so um chid chiih-è Hamangkhung-aphuii shii phi

---

**3:6** 3:6: Igo 7:11    **3:8** 3:8: Chng 90:4    **3:10** 3:10: Mth 24:43; Lug 12:39; 1The 5:2; Dng 16:15    \* **3:10** 3:10: san din dun; giak jigizey shii um dohdin; gai um ziao muii; jia ne dohdin ne srobroy reyjong.

muii pha um chid, <sup>12</sup> nathek ne Hamangkhung-aphuii ro Inai khan shii chiih-è nathek khama rek muii pha ji rek ne khthiie wuii pha rab bo—hamangkhungthek hùb ruii ne mua mage pha Inai shii, chiih-è hamangkhung pha hasiang, habie nane dadiangthek ne chieg ne lieng ruii phro. <sup>13</sup> Jishii gethek ne Hamangkhung-aphuii è iwo hamangkhungthek nane iwo sohnyiak shii sbang rek pha ji khan bo: Thiisa pha hò hane zab giangthek um ruii phro.

<sup>14</sup> Chiih-è ji-è, gu iijiiakthek, nathek ji pha Inai khan shii, nawaithek khama rek mua pha ji rek ne Hamangkhung-aphuii mieg ibi shii gang nane ichiig oi pha chiih-è ai rog shii liijiing rek bo. <sup>15</sup> Ai è nathek shii ragia rey yie pha ishak phi pha ji shii gathek ro, Hamangkhung-aphuii è aishii phi pha khani shii khoh gathek ro iijiiak Paul è nathek shii zey pha duine Ithong ro lubu phyang shii riig bo. <sup>16</sup> Hi ne ai è hì Chiang shii nyie yao pha ji airo zab jigithek shii zey. Ichiih pha jigi shii ne athieg pha diig manathek um hì shii ne khani oi pha nane chuh asi pha brantheK è biidiie è yua muii ro, ithek ne Jigithek pha gai ithothek shii de ji asi pha jihà yua ro. Ji-è ithek ne awaithek lakhung shii awaithek ro srobroy ji yie ro.

<sup>17</sup> Jishii, gu iijiiakthek, nathek hìne khuchung mujo thiegjong. Chiihphado, ji-è Iphey oi pha brantheK asi pha lumuii hà anoh yie pha chiih-è nawaithek ro ragia pha ithua è achihi yi pha, nawaithek shii ragia rek bo. <sup>18</sup> Jishii gethek ro Ithong nane Ragia Isu Masi ro bushun nane khani

shii idang sey bo. Biisiie ne, thuh chiih-è idang airo ro! Amen.

**Iwo Surua Mua Wie Pha Bible**  
**The Holy Bible in the Bugun language of India, first**  
**Bible translation**

copyright © 2023 The Word for the World International

Language: Kho (Bugun)

Contributor: The Word for the World Southeast Asia

The New Testament in Bugun  
published as

**IWO SURUA**  
**Mua Wie Pha Bible**

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-08-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

02eb8fa0-132d-5640-b9e8-5b17ef13756c